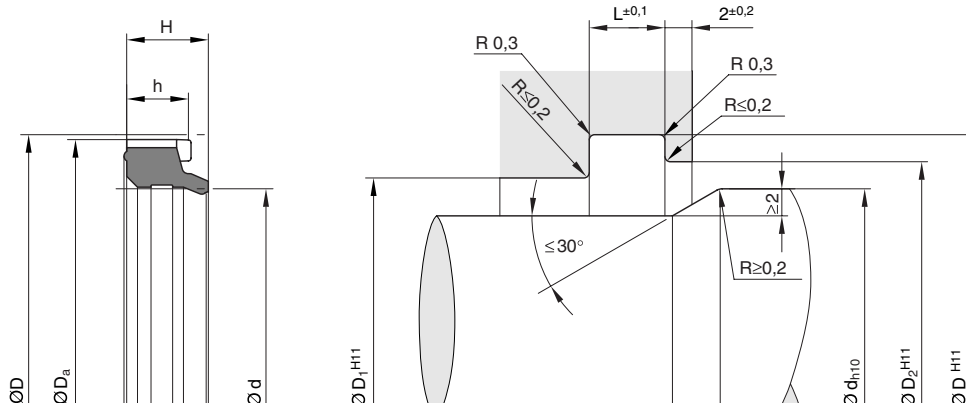


Der Pneumatik-Dämpfungsring, Profil PP, dichtet Dämpfungskolben in Pneumatikzylindern ab. Durch seinen besonderen Profilaufbau bietet er bei der Zylinderkonstruktion folgende Vorteile:

- Der Einbau von mechanischen Rückschlagventilen entfällt, da deren Funktion von den Dämpfungsringen übernommen wird.
- Optimale Ausnützung des konstruktiv bedingten Dämpfungsweges.
- Hohe Dämpfungskonstanz durch Zentrierautomatik auch bei Mittenversatz vom Dämpfungskolben zum Zylinderkopf.
- Erhöhte Funktionssicherheit durch die Anwendung von zwei unabhängigen Dichtsystemen bei der Axialabdichtung (bewegliche Dichtlippe sowie Flachsitz).
- Einfachste Schnappmontage von Hand.

The profile PP pneumatic cushioning seal is specially designed for cushioning spears in pneumatic cylinders. Its special design offers the following advantages:

- As the seal functions as a check valve, no separate valve is necessary.
- Optimum use of design-related cushion travel.
- High cushioning consistency due to automatic centering, even in the case of misalignment of the cushioning spear to the cylinder head.
- Increased reliability due to two independent sealing systems (flexible sealing lips and axial sealing areas).
- Easy manual snap assembly.



Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße siehe "Allgemeine Einbauhinweise"
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions see "General installation guidelines"

Anwendungsbereich

(höhere Druckspitzen beim Dämpfungsvorgang berücksichtigt)

Betriebsdruck:	16 bar*
Betriebstemperatur:	
Standardwerkstoff N3589	-20 bis +80 °C
Polyurethan P5008	-35 bis +80 °C
Gleitgeschwindigkeit:	1 m/s

* Höhere Druckspitzen beim Dämpfungsvorgang sind berücksichtigt.

Medium: Druckluft, sowohl gewartet als auch trocken und ölfrei (nach Montagefettung).

Werkstoffe

NBR- und FKM-Version

Standard: N3589, NBR-Compound (≈ 90 Shore A)
für tiefe Temperaturen: N8613, NBR-Compound (≈ 80 Shore A)
für hohe Temperaturen: V3839, FKM-Compound (≈ 90 Shore A)

PUR-Version

Standard: P5008, PUR-Compound (≈ 94 Shore A)
für tiefe Temperaturen: P5009, PUR-Compound (≈ 94 Shore A)

Einbauhinweise

Dämpfungsringe Profil PP werden durch einfache Schnappmontage installiert. Der Einbauraum soll vor der Montage des Dämpfungsringes von Fremdkörpern und Verunreinigungen frei sein. Bitte achten Sie bei der Montage darauf, daß die Dichtlippen nicht durch scharfe Kanten beschädigt werden.

Die Anfangsfettung ist Voraussetzung für eine sehr lange Betriebsdauer.

Bei besonderen Betriebsbedingungen (spezifische Druckbelastung, Temperatur, Geschwindigkeit, Einsatz in Wasser, HFA-, HFB-Flüssigkeiten usw.) wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechniker, die Werkstoff und Konstruktion auf Ihren speziellen Anwendungsfall abstimmen.

Die o.g. Einsatzgrenzen sind gültig für Standardwerkstoffe und Einsatz in Standardmedien. Der genaue Temperatureinsatzbereich der gesamten Baugruppe einschließlich Dichtung muss in der Anwendung ermittelt werden.

Range of Application

(pressure peaks during cushioning process considered)

Working pressure:	16 bar*
Working temperature:	
standard compound N3589	-20 to +80 °C
polyurethane P5008	-35 to +80 °C
Surface speed:	1 m/s

* Higher pressure peaks during cushioning are considered.

Medium: lubricated as well as dry and oil-free air (after initial lubrication during assembly).

Compounds

NBR and FKM version

Standard: N3589, NBR compound (≈ 90 Shore A)
for low temperatures: N8613, NBR compound (≈ 80 Shore A)
for high temperatures: V3839, FKM compound (≈ 90 Shore A)

PUR version

Standard: P5008, PUR compound (≈ 94 Shore A)
for low temperatures: P5009, PUR compound (≈ 94 Shore A)

Installation

The profile PP cushioning seals are easily snapped into the groove, which should be free of all contaminants and foreign particles before installation. Care should be taken that the sealing lips are not damaged by sharp edges during installation. Initial lubrication is essential for very long service life.

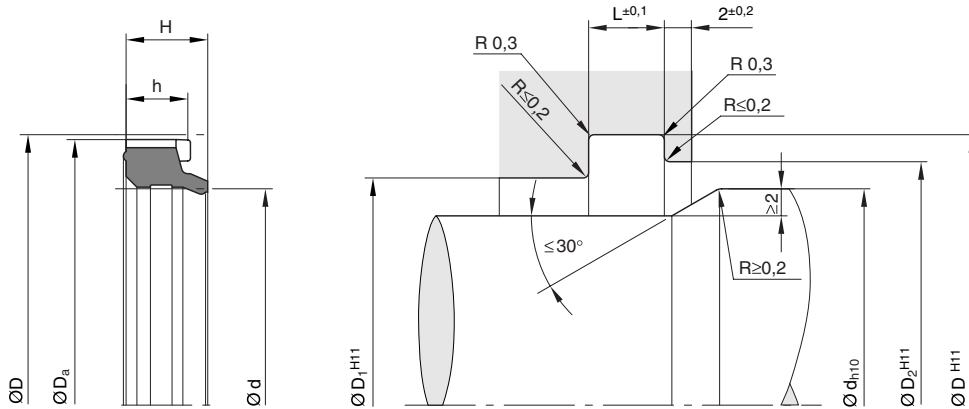
For special requirements (pressure, temperature, speed, application in water, HFA-, HFB-fluids etc.), please contact our Consultancy Service, so that suitable materials and/or designs can be recommended.

Working data stated above are valid for standard materials and use in standard media. The exact permissible temperature range for the whole assembly including the seal, must be determined in application conditions.

Dämpfungsring

Cushioning Seal

PP



Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße siehe "Allgemeine Einbauhinweise"
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions see "General installation guidelines"

d	D	H	h	D _a	D ₁	D ₂	L	Bestell-Nr. Order code
5	9	4,1	3,2	8,7	5,5	7	3,7	PP 0509 N3589
6	10	4,1	3,2	9,7	6,5	8	3,7	PP 0610 N3589
8	11,6	3,5	2,8	11,3	8,5	10	3,3	PP 0811 N3589
9,5	15	4,6	3,7	14,7	10	12	4,5	PP 0915 N3589
10	18	7,8	6,3	17	10,5	15	7	PP 1018 N3589
12	18	5	4,1	17,8	13	15,5	4,8	PP 1218 N3589
12	20	7,8	6,3	19,1	13	17	7	PP 1220 N3589
14	22	7,8	6,3	21,5	15	19	7	PP 1422 N3589
16	22	5,5	4,5	21,5	17	19,5	5,2	PP 1622 N3589
16	24	7,8	6,3	23,1	17	21	7	PP 1624 N3589
18	26	7,8	6,3	25,1	19	23	7	PP 1826 N3589
20	28	7,8	6,3	27,1	21	24	7	PP 2028 N3589
22	30	7,8	6,3	29,1	23	26	7	PP 2230 N3589
25	33	7,8	6,3	32,1	26	29	7	PP 2533 N3589
28	36	7,8	6,3	35,1	29	32	7	PP 2836 N3589
30	40	7,8	6,2	39,1	31,5	35	7	PP 3040 N3589
32	42	7,8	6,2	41,1	33,5	37	7	PP 3242 N3589
36	46	7,8	6,2	45,1	37,5	41	7	PP 3646 N3589
40	50	7,8	6,2	49,1	41,5	45	7	PP 4050 N3589
50	60	7,8	6,2	59	51,5	55	7	PP 5060 N3589
50	67	11	11	66,2	53	58	12,5	PP 5067 N3589
57	74	11	11	73,2	60	65	12,5	PP 5774 N3589
70	87	11	11	86,3	73	78	12,5	PP 7087 N3589
78	95	11	11	94,3	81	86	12,5	PP 7895 N3589

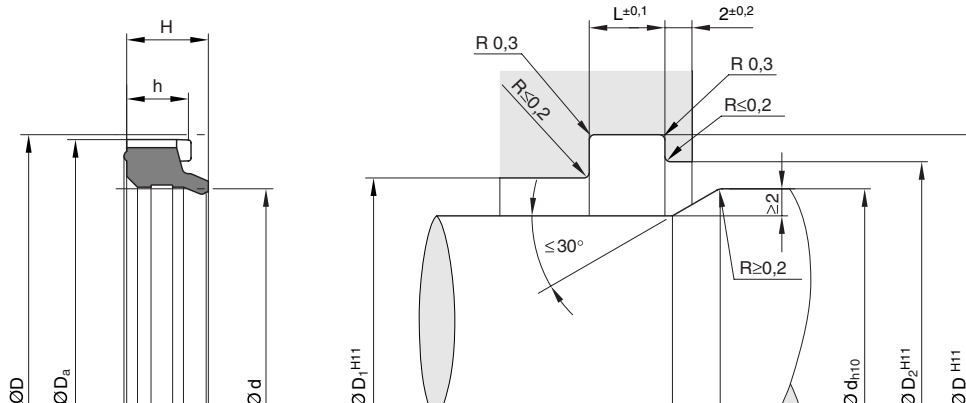
Weitere Abmessungen auf Anfrage.

Further sizes on request.

Dämpfungsring

Cushioning Seal

PP



Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße siehe "Allgemeine Einbauhinweise"
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions see "General installation guidelines"

Lieferbare Abmessungen in Polyurethan / Available sizes in polyurethane

d	D	H	h	D _a	D ₁	D ₂	L	Bestell-Nr. Order code
8	11,6	3,5	2,8	11,3	8,5	10	3,3	PP 0811 P5008
9,5	15	4,6	3,7	14,7	10	12	4,5	PP 0915 P5008
12	18	5	4,1	17,8	13	15,5	4,8	PP 1218 P5008
14	22	7,8	6,3	21,5	15	19	7	PP 1422 P5008
16	22	5,5	4,5	21,5	17	19,5	5,2	PP 1622 P5008
16	24	7,8	6,3	23,1	17	21	7	PP 1624 P5008
18	26	7,8	6,3	25,1	19	23	7	PP 1826 P5008
20	28	7,8	6,3	27,1	21	24	7	PP 2028 P5008
22	30	7,8	6,3	29,1	23	26	7	PP 2230 P5008
25	33	7,8	6,3	32,1	26	29	7	PP 2533 P5008
28	36	7,8	6,3	35,1	29	32	7	PP 2836 P5008
30	40	7,8	6,3	39,1	31,5	35	7	PP 3040 P5008
32	42	7,8	6,2	41,1	33,5	37	7	PP 3242 P5008
36	46	7,8	6,2	45,1	37,5	41	7	PP 3646 P5008
40	50	7,8	6,2	49,1	41,5	45	7	PP 4050 P5008
50	60	7,8	6,2	59	51,5	55	7	PP 5060 P5008
57	74	11	11	73,2	60	65	12,5	PP 5774 P5008
78	95	11	11	94,3	81	86	12,5	PP 7895 P5008

Weitere Abmessungen auf Anfrage.

Further sizes on request.